

## Gloser til Ovids 15. heroinebrev [Sappho Phaoni]

**abeo -ivi -itum 4.:** går væk; forlader; går over i  
**abest** ← **absum afui abesse:** er ikke tilstede/er fraværende; "mangler", "er væk"  
**absis** ← **absum afui abesse:** er ikke tilstede/er fraværende  
**abstulit** perf. ← **aufero abstuli ablatum auferre 3.:** bærer bort; stjæler; "forfører"  
**accedo -cessi -cessum 3.:** går hen mod, nærmer mig; kommer til (som en forøgelse)  
**accensus** ppp ← **accendo -censi -censum 3.:** antænder  
**accipio -cepi -ceptum 3.:** modtager  
**accumulo 1.:** forøger  
**acerbus** adj. 1./2.: hård, streng  
**Actiacus** adj. 1./2. - hørende til Actium, forbjergtet på den græske vestkyst, hvor Octavian vandt over N  
**ademptus** ppp ← **adimo -emi -emptum 3.:** fratager  
**ades** imperativ ← **adsum affui adesse:** er nær, er tilstede;  
**adhuc** adv.: stadigvæk, endnu  
**admoneo 2.:** minder om (her med gen. *amantis* ppa)  
**adspicio aspexi aspectum 3.:** ser på  
**adspicio -spexi -spectum 3.:** ser på/udover  
**adstrictum erat** ← **astringo -inxi -ictum 3.:** binder fast; passiv: "var grebet af"  
**aequor -oris 3.n:** havoverfalden  
**aequoreus** adj. 1./2.: omgivet af havet - epitete til kvinderne på Lesbos  
**aequus** adj. 1./2.: lige; jævnbyrdig  
**aetas -atis 3.f:** (leve)alder  
**Aetna 1.f:** Etna - vulkanen på Sicilien  
**Aetnaeus** adj. 1./2.: hørende til Etna; "etnask"  
**aeuum 2.n:** levetid, alder  
**ager 2.m:** mark  
**agilis -e** adj. 3.: bevægelig, hurtig; adræt  
**ago egi actum 3.:** driver, fører; opnår  
**agrestis -e** adj. 3.: bondsk  
**aio** ufuldst. verbum: siger  
**albus** adj. 1./2.: hvid  
**Alcaeus 2.m:** Alkaios - græsk digter  
**ales 3.f:** fugl; v. 155 og 156: nattegal (= Prokne)  
**aliter** adv.: anderledes; *non aliter quam:* ikke anderledes end når = som når...  
**alius** pron.: anden  
**alter** pron.: anden  
**alternus** adj. 1./2.: afvekslende; anderledes (mht. versemålet)  
**altus** adj. 1./2.: høj(t liggende)  
**amans** ppa ← **amo 1.** elsker  
**Ambracia terra 1.f.** - området ved byen Ambracia  
**amo 1.:** elsker  
**amor -oris 3.m:** kærlighed  
**an** konj.: eller  
**Anactorie 3.f** - pige på Lesbos  
**Andromede -es 3.f:** Andromeda  
**annus 2.m:** et år; (plur.) alder  
**ante** adv.: tidligere, før  
**ante** præp. m. akk.: foran

**antrum 2.n:** hule, grotte  
**Aolius** adj. 1./2.: æolsk (Sapfos dialekt)  
**apertus** ppp ← **aperio -ui -tum 4.:** afdækker, blotter  
**aptus** adj. 1.2.: bundet til; egnet (m. dativ)  
**aqua 1.f:** vand; plur.: havet/havoverfladen  
**aquaticus** adj. 1./2.: vand-  
**Arabum** gen. plur. ← **Arabs -is 3.m:** araber  
**ardeo arsi arsum 2.:** brænder  
**ars -tis 3.f:** dygtighed; kunst  
**articulus 2.m:** led; finger  
**artus 4.m plur.:** lemmer  
**arvum 2.n:** ager(jord)  
**at** konj.: men  
**atque** konj.: og  
**Atthis 3.f** - pige på Lesbos  
**attingo -tigi -tactums 3.:** rører ved  
**auctor -oris 3.m/f:** forfatter; v. 78: ophavsmand/"den eneste grund"  
**aufero abstuli ablatum 3.:** bærer/bringer bort  
**aura 1.f:** brise; vind  
**Aurora 1.f:** gudinden Morgenrøden (gr. Eos)  
**aurum 2.n:** guld  
**avis 3.f:** fugl  
**Bacchus 2.m** vinens gud - Dionysos  
**barbitos 2.f:** lyre; normalt er *barbitos* maskulinum, dette er eneste forekomst i femininum  
**bene** adv: "godt og grundigt"  
**bibo bibi - 3.:** drikker  
**blandior -itus sum -iri 4. dep.:** smigrer  
**blandissimus** adj. i superlativ: allersødest  
**blandus** adj. 1./2.: sød, smigrende  
**brevis -e adj. 3.:** kort(fattet); v. 33: ikke høj  
**cadens** ppa ← **cado cecidi casum 3.:** falder (ned)  
**caducus** adj. 1./2.: faldefærdig; v. 208: "der falder forgæves"  
**caelum 2.n:** himlen  
**caerulus** adj. 1./2.: (dyb)blå  
**caespes -itis 3.m:** græstørv; græsmark  
**calor -oris 3.m:** varme, hede  
**candidiorus** adj. i komparativ: mere strålende  
**candidus** adj.1./2.: strålende hvid; "skøn"  
**cano cecini cantum 3.:** Synger; her passiv: besynges  
**cantans** ppa ← **canto 1.:** synger  
**canto 1.:** synger (om)  
**capillus 2.m.** hovedhår - oftest i plur.  
**captus** ppp ← **capio cepi captum 3.:** (ind)fanger  
**caput -itis 3.n:** hoved  
**carina 1.f:** skibskøl; skib  
**carmen -inis 3.n:** sang; vers  
**carpo -si -tum 3.:** plukker; forbruger, opbruger  
**causa 1.f:** grund, årsag  
**celebro 1.:** kommer ofte; besøger/færdes på  
**centum** num: et hundrede

**Cephalus 2.m: Kefalos** = ung mand, der blev bortført til Oympen af Morgenrøden  
**Cepheia** tilnavn til Andromeda - datter af Cepheus (konge af Ethiopien)  
**certe** adv.: bestemt; i v. 120 oversættes *certe* bedst med "men din datter lever jo"  
**certus** adj. 1./2.: sikker  
**cervix -icis 3.f:** nakke  
**cetera** adj. i neutrum plur.: de øvrige [ting]  
**ceterus** adj. oftest plur.: (de) øvrige  
**Charaxus 2.m** - Sapphos bror  
**chelyn** gr. akk. ← **chelys f.:** skildpaddeskjold (som en lyre kunne være lavet af); lyre  
**chitara 1.f:** lyre  
**cito** adv.: hurtigt, hastigt  
**Cnosida** græsk akk. ← **Cnosidus:** fra Knossos; tilnavn til Ariadne  
**cognosco -gnovi -gnitum 3.:** lærer at kende; (perf.): kender; genkender  
**colar** medial passiv ← **colo colui cuktum 3.:** dyrker; her "smykker/pynter mig"  
**collum 2.n:** hals  
**colore** hens. abl. ← **color -oris 3.m:** (hud) farve  
**columba 1.f:** due  
**coma 1.f:** hovedhår; løv (på et træ)  
**combibo -bibi - 3.:** drikker; optager i sig  
**committo -misi -missum 3.:** overlader til; giver  
**communis -e** adj. 3.: fælles  
**concino -cinui - 3.:** klinger  
**confundo -fudi -fusum 3.:** blander sammen (om væsker!)  
**conscius** adj. 1.2.: medvidende om (i digterisk sprog . dat.)  
**consors -tis 3.m:** partner (m. def. gen. *patriae lyraeque*)  
**conspicio -spexi -spectrum 3.:** bemærker, får øje på  
**consto -stiti -statum 1.:** står sammen med  
**consuevas = consueveras** ← **consuesco -suevi -suetum 3.:** vænner mig til  
**consulo -ui -tum 3.:** drager omsorg for, sørger for, tager vare på (m. dat. *vati deae*)  
**contineo -tinui -tentum 2.:** rummer; v. 174: holde tilbage  
**continuo 1.:** fortsætter  
**convenio -veni ventum 4.:** kommer sammen; passer sammen  
**cor -dis 3.n:** hjerte  
**cornu 4.n:** horn  
**corpus -oris 3.n:** krop  
**creber -bra -brum** adj. 1./2.: hyppig  
**cresco crevi cretum 3.:** vokser; svulmer op  
**crimen -inis 3.n:** beskyldning, anklage; v. 180: "byrde"  
**crinis -is 3.m:** (hoved)hår  
**crudelis -e** adj. 3.: grusom, ufølsom  
**cubile -is 3.n:** seng; leje  
**cui** dativ ← **quis** pron.: hvem  
**cultus 4.m:** dyrkning; pleje; her "min personlige pleje"  
**cum** konj. m. indikativ: når  
**Cupido -inis 3.m** - kærlighedsguden, søn af Venus  
**cur** adv. (interrog.): hvorfor  
**cura 1.f.** bekymring  
**currus 4.m:** vogn  
**cursus 4.m:** rute; bane  
**curvus** adj. 1.2.: kurvet

**Cydro/Cydno 3.f** - pige på Lesbos  
**dabas** ← **do dedi datum 1.:** giver  
**damnum 2.n:** skade, tab; plur.: "mangler"; *damna ferre:* lide tab  
**Daphnen** græsk akk. ← **Daphnis -idis 3.m** - smuk ung hyrde på Sicilien  
**dari** inf. passiv ← **do dedi datum dare 1.:** giver; v. 192: "styrtes"  
**Daulias** - **ados** adj.: fra Daulis, thrakisk by hvor Tereus var konge  
**deceat decuit** upers. 2. klæder, er passende  
**decet -uit 2. upers.:** det klæder, er passende (m. akk. *unam*)  
**decipio -cepi -ceptum 3.:** fører bag lyset, bedrager  
**decus -oris 3.n:** pryde  
**dedissem** irrealis ← **do dedi datum 1.:** giver  
**deerant** ← **desum -fui -esse:** mangler  
**deliciae 1. f plur.:** nydelse (her Sapphos seksuelle fantasier)  
**denique** adv.: endelig; i det hele taget; *denique non:* slet ikke  
**desertus** adj. 1./2.: forladt  
**desilio -silui -sultum 4.:** springer ned/ud  
**desinite** imperativ ← **desino -sii -situm 3.:** ophører med  
**desint** ← **desum -fui -esse:** mangler  
**destituo -ui -utum 3.:** lader stå; lader i stikken  
**Deucalion -onis 3.m** - Deukalion, søn af titanen Prometheus, gift med sin kusine Pyrrha  
**dextra** [manus] 4.f: højre hånd  
**dico dixi dictum 3.:** siger; v. 200: besynger  
**dicto 1.:** dikterer  
**dies 5.f:** dag; *ante diem* : før tid (= faren døde i en ung alder)  
**difficilis -e** ad. 3.: vanskelig, beværlig; uvenlig  
**dignus** adj. 1./2.: værdig (m. abl. *facie*)  
**discedo -cessi -cessum 3.:** splittes; går bort; *qui numquam longe discedat* = og gid den (= kærligheden)  
**dispositus** ppp ← **dispono -posui -positum 3.:** ordner; placerer; "velplaceret"/ "velfordelt"  
**diu** adv.: i lang tid  
**diva 1.f:** gudinde  
**diversus** adj. 1./2.: modsat; spredt, adskilt; afsidesliggende  
**do dedi datum 1.:** giver  
**doleo 2.:** føler smerte, lider  
**dolitura fui** perifrastisk futurum ← **doleo 2.:** føler smerte, lider  
**dolor -oris 3.m:** smerte  
**dominus 2.m.** herre (her Phaon)  
**donum 2.n:** gave; *Arabum dona:* gaver fra araberne = myrrha  
**dos -tis 3.f:** medgift; gave  
**eburnus** adj. 1./2.: af elfenben  
**ecce** interj.: se (nu)!  
**ecquid** partikel: mon  
**efficite** imperativ ← **efficio -feci -fectum 3.:** gennemfører; sørger for  
**elegia 1.f:** elegi  
**eloquor -locutus sum -loqui 3. dep.:** udtaler  
**Enyo -us f.** (græsk deklination) - græsk krigsgudinde  
**epistula 1.f:** brev  
**eris** futurum ← **sum fue esse:** er  
**erro -onis 3.m:** omstrejfer; vandringsmand  
**Erycinus** adj. 1./2.: hørende til bjerget Eryx på Sicilien, hvor der er et kultsted for Venus; her brugt som  
**Eurus 2.m:** (Syd)Østenvinden; *indomitis ignem* (obj.) *exercentibus Euris* = abs abl

**excelsus 2.m:** højtliggende sted (v. 164 Apollontemplet ved Actium)  
**exercens** ppa ← **exerceo 2.:** træner; udøver; "driver"  
**expando -pandi -pansum 3.:** breder, spreder  
**exstructus** ppp ← **exstruo -xi -ctum 3.:** dynger op; opbygger  
**exululo 1.:** hyle op  
**facies 5.f:** form, skikkelse  
**facio feci factum 3.:** gør; **facere ad. .:** passer til  
**facundus** adj. 1./2.: veltalende  
**fatigo 1.:** trætter  
**fatum 2.n:** (ond) skæbne (ofte plur.)  
**fero tuli latum ferre 3.:** bærer  
**ferocior** adj. i komparativ: grusommere  
**feror** passiv ← **fero tuli latum ferre 3.:** bærer  
**fertilis -e** adj. 3.: frugtbar  
**fideliter** adv.: trofast; "igen og igen"  
**fides 3.f plur.:** strengeinstrument; lyre  
**fies** futurum ← **fi factus sum fieri 3.:** bliver til  
**filia 1.f:** datter  
**filum 2.n:** tråd; Parcerne spinder livets tråd  
**finis -3.m:** grænse  
**fi factus sum fieri 3.:** gøres; sker, finder sted  
**flebilis -e** adj. 3.: grædende  
**flendus** gerundiv ("lige til at græde over") ← **fleo flevi fletum 2.:** græder  
**fleo flevi fletum 2.:** græde  
**fons -tis 3.m:** kilde  
**fore** fut. inf. ← **sum fui esse:** er  
**forma 1.f:** skikkelse  
**formosus** adj. 1./2.: smuk  
**forsitan** adv.: måske, muligvis  
**fortuna 1.f:** skæbne  
**frater -ris 3.m:** bror; Sapphos bror hed Charaxus (v. 117)  
**fretum 2.n:** stræde, kanal; plur.: havet/bølger  
**frigus -oris 3.n:** kulde  
**frons frondis 3.f:** løv  
**fugio fugi fugitum 3.:** flygter (fra)  
**furialis -e** adj. 3.: furieagtig; rasende; gruopvækkende  
**fuscus** adj. 1./2.: mørk  
**futura est** perifrastisk futurum: "vil blive" ← **sum fui esse:** er  
**gaudeo gavisus sum 2. halvdep.:** glæder sig  
**gaudium 2.n:** glæde; den, man glæder sig over (= Phaon)  
**gelidus** adj. 1./2.: iskold  
**gemma 1.f:** ædelsten  
**gloria 1.f:** hæder, ære  
**gramen -inis 3.n:** græs; plante  
**grandius** adv. i komparativ: mere storslået  
**gratus** adj. 1./2.: elsket; kærkommen  
**gravis -e** adj. 3.: tung; besværlig, tyngende  
**guberno 1.:** styrer; sætter kursen  
**habeo 2.:** har  
**hactenus** adv.: så vidt; "det var alt"

**herba 1.f:** urt; græs  
**hic adv.:** hér  
**hinc adv.:** herfra  
**huc adv.:** herhen, hertil  
**iaceo 2.:** ligger  
**iam adv.:** nu, allerede  
**ibimus fut. ← eo ii/ivi itum 4.:** går; tager afsted  
**idem eadem idem pron.:** den samme; *in idem venire* : gå sammen/følges ad  
**ierant ← eo ivi itum ire 4.:** går  
**ignis -is 3.m:** ild  
**illa pron. neutr. plur. = pectora v. 193**  
**ille pron.:** han/den/det  
**illic adv.:** dér  
**illuc adv.:** derhen  
**immemor -oris adj. 3.:** glemmende noget (m. gen. *mei*)  
**impleo -plevi -pletum 2.:** (op)fylder  
**inanis -e adj. 3.:** tom  
**inceptus ppp ← incipio -cepi -ceptum 3.:** påbegynder  
**incumbo -cubui -cubitum 3.:** lægger mig på  
**inde adv.:** derefter (= hvis hun overlever)  
**indomitus adj. 1./2.:** utæmmet, vild  
**iners -tis adj. 3.:** udygtig, uduelig; sløv, træg  
**infamis - e adj. 3.:** berygtet  
**infelix -cis adj. 3.:** ulykkelig; stakkels  
**ingeniosus adj. 1./2.:** velbegavet; velskabt  
**ingenium 2.n:** intellekt; v. 196: "digterisk formåen"  
**iniuria 1.f:** ret, uretfærdighed; krænkelser  
**inlaesus adj. 1./2.:** uskadt  
**inops -is adj. 3.:** fattig  
**inprobus adj. 1./2.:** skændig; vok. "du skændige"  
**insanus adj. 1./2.:** vanvittig  
**insodiosus adj. 1./2.:** lumsk, rænkefuld, farlig  
**instar 3.n:** modvægt, "hvad der svarer til" (m. gen.)  
**interdum adv.:** sommetider, af og til  
**invenio -veni -ventum 4.:** finder; *invenio se*: indfinder sig  
**iocus 2.m:** spøg, morskab  
**ipse pron.:** selv; v. 186: *ipse* = Phaon  
**ire inf. ← eo ivi/ii itum 4.:** går; tager afsted  
**Ismarius adj. 1./2.:** hørende til Ismarus, et bjerg i Thrakien  
**isses ← eo ivi/ii itum 4.:** går; tager afsted  
**Ityn gr. akk. ← Itys:** søn af Tereus og Prokne, der blev dræbt af sin mor og serveret for faderen  
**iubeo iussi iussum 2.:** befaler  
**iungi inf. pas. ← iungo -xi -ctum 3.:** forbinder  
**iungo iunxi iunctum 3.f:** forbinder (m. dativ); i passiv: parres med  
**iuo 1.:** sværger (m. aci *unum...loqui*)  
**iuvenis -is 3.m:** ung mand  
**iuvo iuvi iutum 1.:** hjælper, gavner; glæder, fornøjer  
**jacens ppa ← jaceo jeci iactum 3.:** kaster, slænger  
**labor o 1.:** bestræber mig  
**lacer -era -erum adj. 1./2.:** sønderrevet

**lacero 1.:** får i stykker; sønderriver  
**lacertus 2.m:** overarm  
**lacrima 1.f:** tåre  
**lanugo -inis 3.f:** dun (her om mænds første spæde skægvekst)  
**lascivia 1.f:** løssluppenhed  
**lassus** adj. 1./2.: trær, udmattet  
**laudo 1.:** roser  
**laus -dis 3.f:** hæder, ære  
**lectus** ppp ← **lego legi lectum 3.:** samler  
**lego legi lectum 3.:** læser; samler  
**lentissimus** adj. i superlativ ← **lentus** adj. 1./2.: langsom, træg; v. 169: "følelseløs"  
**lentus** adj. 1./2.: langsom; v. 210: "langsomtopfattende"  
**Lesbi** gr. vokativ ← **Lesbius** adj.: fra Lesbos  
**Lesbiadum** gen. plur. ← **Lesbias -ados 3.f:** kvinde fra Lesbos  
**Lesbides 3. f. plur.:** kvinder på/fra Lesbos  
**Lesbos 2.f:** Lesbos; *quid mihi cum Lesbo:* hvad kan jeg nu bruge Lesbos til?  
**Leucadius** adj. 1./2.: - hørende til Leucas  
**Leucas -adis 3.f** - Leukas (moderne gr. Lefkáda), ø på vestsiden af Grækenland, især kendt for de hvide  
**levatus** ppp ← **levo 1.:** løfter, letter  
**levis -e** adj. 3.: let  
**lex legis 3.f.** lov; *sine lege:* ude af orden/i uorden  
**libertas -atis 3.f:** frihed; v. 68: åbenmundethed  
**licet -uit/-itum est 2. upers.:** det er tilladt; det er muligt  
**lingua 1.f:** tunge  
**littera 1.f:** bogstav; håndskrift  
**litura 1.f:** udsletning (ved at glatte vokset på en skrivetavle)  
**locus 2.m:** sted  
**longe** adv.: langt væk  
**loquor locutus sum loqui 3. dep.:** tale  
**lotos 2.f:** lotus  
**lucidus** adj. 1./2.: lysende, skinnende  
**lugeo luxi luctum 2.:** sørger  
**lusus 4.m:** leg, spil; spøg, morskab, fornøjelse  
**lyra 1.f:** lyre  
**lyricus** adj. 1./2.: lyrisk  
**maeror -oris 3.m:** sorg  
**maestissimus** adj. i superlativ: meget sorgfuld  
**magis** adv. i komparativ: i højere grad; mere  
**magistra 1.f:** læremester(inde)  
**male** adv.: på skidt vis  
**malum 2.n:** onde  
**mandatum 2.n:** opgave, som er blevet pålagt en; "jeg har ikke pålagt dig noget/forlangt noget af dig"  
**maneo -si -sum 2.:** forbliver  
**manifestus** adj. 1./2.: håndgribelig; "den personificerede"  
**manus 4.f:** hånd  
**mare -is 3.n:** havet  
**marmor -oris 3.m:** marmor  
**Mars -tis 3.m** - krigsguden (Venus' elsker)  
**mater -tris 3.f:** moder  
**mecum** = cum me

**melius** adj. i komparativ **neutr.**: bedre (← bonus)  
**melius** adv. i komparativ: bedre  
**memini** kun perf.: husker, mindes  
**mendacium 2.n**: løgn  
**mens -tis 3.f**: sind  
**mensura 1.f**: mål; omfang  
**meretrix -icis 3.f**: skøge, prostitueret; pigen hed Rhodopis (Herodot 2.135 fortæller historien)  
**meritum 2.n**: tjeneste; gerning  
**messis -is 3.f** høst; (= det høstede korn); *accensis messibus* = abs abl  
**Methymniadis** adj. 3.: fra Methymna (by på Lesbos)  
**minor** adj. i komparativ (← *parvus*): mindre (m. sep. abl. "end")  
**mirus** adj. 1.2.: forunderlig; *quid mirum si*: hvad skal det undre/er det så underligt, hvis...  
**miser -era -erum** adj. 1./2.: ulykkelig; stakkels  
**mitto misi missum 3.**: sender; *se mittere*: kaster sig ud  
**mixtus ppp** ← **misceo miscui mixtum 2.**: blander  
**mobilitas -tatis 3.f**: bevægelighed; *crebra mobilitas*: de hyppige skift (egl. sing.)  
**modestius** adv. i komparativ: på en mere besindig/skånsom måde  
**modo** adv.: blot, kun  
**modus 2.m**: versemål; rytme  
**mollis -e adj. 3.**: bøjelig, blød; blid  
**moneo 2.**: påminder  
**mons -tis 3.m**: bjerg  
**monstratus ppp** ← **monstro 1.**: (an)viser  
**mora 1.f**: forhaling; tøven  
**moriar futurum** ← **morior mortuus sum mori 3. dep.**: dø  
**mortuus** adj. 1./2.: (af)død  
**mos moris 3.m**: sæd, skik; "levevis"  
**moveo movi motum 2.**: bevæger; sender  
**multus** adj. 1./2.: megen  
**munus -eris 3.n**: gave  
**mutus** adj. 1./2.: tavs  
**Mygdonius** adj. 1./2.: mygdonisk (frygisk) (Mygdonia = område i Lilleasien)  
**Naias -adis 3.f**: vandnymfe; najade  
**narro 1.**: fortæller  
**nascens ppa** ("da jeg blev født") ← **nascor natus 3. dep.**: fødes  
**natalis [dies] 5.f**: fødselsdag  
**natus 2.m**. søn  
**nec** konj.: og ikke (sammen med *vel*: og hverken ...eller...)  
**nego 1.**: nægter  
**nemus -oris 3.n**: (åben) skov, lund  
**nervus 2.m**: streng (på lyre)  
**nescio 4.**: jeg ved ikke  
**nescio-quis** pron.: en eller anden  
**niger -ra -rum** adj. 1./2.: sort, mørk  
**nisi** konj.: hvis ikke; medmindre; undtagen hvis  
**Nisias -adis /-ados 3.f**: en kvinde der nedstammer fra kong Nisus af Megara Hyblaea på Sicilien; her sy  
**nitidus** ad. 1./2.: skinnende, glinsende  
**nolles** ← **nolo nolui nolle**: vil ikke/må ikke  
**nomen -inis 3.n**: navn  
**norat** = noverat ← **nosco novi notum 3.**: lærer at kende

**noster -ra -rum pron.:** vor, vores  
**notus adj. 1.2.:** (be)kendt  
**novem num.:** ni: *per novem deas* = ved de ni gudinder, Muserne  
**nox noctis 3.f:** nat  
**nullus pron.:** intet/ingen  
**numen -inis 3.n:** guddommelig kraft/magt  
**numquam adv.:** aldrig  
**nunc adv.:** nu  
**nupturus fut. ptc. ← nubo nupsi nuptum 3.:** bliver gift  
**nurus 4.f:** svigerdatter; her "unge kvinder"  
**nymphē -es 3.f:** nymfe  
**o interj.:** åh; ak  
**obortis ppp ← oborior -ortus sum -oriri 4.:** opstår; bryder frem  
**obsto -stiti -statum 1.:** står i vejen for (m. dat.)  
**oculus 2.m:** øje  
**odi (kun perf.):** hader  
**onero 1.:** laster, tynger  
**opacus adj. 1./2.:** skyggefuld  
**ops -is 3.f:** magt, kraft; plur.: rigdom  
**opus -eris 3.n:** værk; *amoris opus* kærlighedsakten  
**ora 1.f:** kyst  
**orbis -is 3.m:** ring, kreds: orbis [terrarum]: verden  
**oro 1.:** bedre om  
**ortus ppp ← orior ortus sum oriri 4. dep.:** stiger op; bliver født  
**os oris 3.n:** mund; plur.: læber  
**os ossis 3.n:** knogle; ben  
**osculum 2.n:** kys  
**ostendo -tendi -tensum/-tentum 3.:** holder frem; *ostendit se:* viser sig (= solen står op)  
**paene adv.:** næsten  
**palatum 2.n:** gane  
**parens -tis 3.m/f:** forælder; her "far"  
**paro 1.:** forberder  
**pars -tis 3.f. (an)del; *omnique a parte* :** i enhver henseende  
**parvus ad. 1./2.:** lille  
**pateo -ui - 2.:** ligger åbent/tilgængeligt  
**patria 1.f:** fædreland  
**pectus -oris 3.n:** brystet; hjertet; v. 122 - *græsk* akk. "hvad mit bryst/hjerte angik"  
**Pegasides 3.f plur.:** Muserne (naturgudomme der beskytter udøvere af dans, musik og poesi)  
**Pelasgidus adj. 1./2.:** hørende til Pelasgerne = de befolkninger, der var forfædre for grækerne  
**pendens ppa ← pendeo pependi 2.:** hænger; hvælver sig  
**penna 1.f:** fjer; plur.: vinger  
**per præp. m. akk.:** ved (som når man sværger ved noget)  
**perago -egi -actum 3.:** rejser henover; gennemfører, fuldfører  
**perlucidus adj. 1./2.:** gennemsigtig  
**pes pedis 3.m:** fod  
**peto -ivi -itum 3.:** søger efter/i retning af  
**Phaon -onis 3.m** - ung mand på Lesbos  
**pharetra 1.f:** pilekogger  
**Phoebe -es 3.f** - tilnavn til/synonym for månegudinden Diana (Apollons søster)  
**Phoebus 2.m** - tilnavn til/synonym for Apollon ("den strålende")

**pie** adv.: fromt  
**pignus -oris 3.n**: pant; her pant på deres kærlighed  
**pius** adj. 1./2.: from; v. 68 "from" er ironisk ment  
**placeo 2.**: behager  
**plangi** inf. pas. ← **plango planxi planctum 3.**: slår  
**plectrum 2.n**: plekter  
**plurimus** adj. i superlativ (← multus) : meget stor  
**plus** adj. i komparativ: mere (← multus)  
**poetria 1.f.**: digterinde (græsk låneord)  
**pondus -eris 3.n**: vægt, tyngde  
**pono posui positum 3.**: anbringer; "giver/dedikerer"  
**populus 2.m**: folk  
**porto 1.**: bærer  
**positus** ppp ← **pono posui positum 3.**: anbringer; "smider"  
**postquam** conj.: efter at  
**poterit** futurum ← **possum potui posse**: kan  
**praebeo -ui -itum 2.**: tilbyder  
**praecipitandus** gerundiv: hovedkulds  
**praecipue** adv.: i særlig grad  
**praeda 1.f**: bytte  
**praesto -stiti -stitum/-stare 1.**: står foran; har ansvaret for  
**premo pressi pressum 3.**: trykker; tynger  
**pressus** ppp ← **premo pressi pressum 3.**: trykker; tynger  
**prex -precis 3.f**: bøn  
**primus** adj. 1./2.: første  
**prius** adv.: tidligere  
**pro** præp. m. abl.: i stedet for  
**procul** adv.: fjernt: langt væk  
**profugus** adj. 1./2.: som er flygtet  
**proles -is 3.f**: afkom; efterkommere  
**prosint** ← **prosum -fui prodesse**: er nyttig, gavner  
**protinus** adv.: straks, med det samme  
**provenio -veni -ventum 4.**: opstår; vokser frem  
**pudenda** gerundiv nom. fem sing. ← **pudet puduit 2. upers.**: jeg skammer mig; "noget jeg bør skamm  
**pudet puduit 2. upers.** (m. akk. og gen.): jeg skammer mig  
**pudor -oris 3.m**: skam, vanære  
**puella 1.f**: pige; ung kvinde  
**puer 2.m**: dreng  
**puppis -is 3.f**: bagstav; skib  
**puto 1.**: mener  
**Pyrrha 1.f** - datter af titanen Epimetheus, bror til Prometheus  
**Pyrrhiadis** adj. 3.: fra Pyrrha (by på Lesbos)  
**quaero quaesivi quaesitum 3.**: søger efter at opnå  
**quamvis** conj.: i hvor høj grad end; selv om  
**quare** adv.: (spørg) af hvilken grund; hvorfor  
**querela 1.f**: klage; beklagelse  
**queror questus 3. dep.**: beklager (mig over noget)  
**qui** overgansrel. - v. 209 = Vestenvinden  
**quid** conj.: hvorfor  
**quidquid** pron. neutr. sing. ← **quisquis**: hvem der end, hvilken som helst der

**quin etiam** adv.: ja endog  
**quoniam** konj.: eftersom  
**quoque** konj.: også  
**ramus 2.m**: gren  
**rapina 1.f**: røvere; rov  
**rapio rapui raptum 3.**: røver, stjæler; bortfører  
**ratis 3.f**: skib: ratem solve: lette anker  
**redeo -ivi -itum 4.**: kommer/vender tilbage  
**reduco -duxi -ductum 3.**: fører/bringer tilbage  
**refero -(t) tuli -latum -ferre 3.**: bringer tilbage  
**regio -onis 3.f**: egn, område; *regionibus* - "rent geografisk"  
**relabere** imperativ (dep.) ← **relabor -lapsus sum -labi 3. dep.**: glider tilbage; vender tilbage  
**remittite** imperativ ← **remitto -misi -missum 3.**: sender tilbage  
**remus 2.m**: åre (på et skib)  
**rependo -pendi -pensum 3.**: udbetaler til gengæld: opvejer, udligner  
**requiro -quisivi -quisitum 3.**: søger efter; "spørger"  
**residens** ppa ← **resideo 2.**: bliver siddende  
**respondeo -spondi -sponsum 2.**: giver igen; svarer; v. 197: "adlyde"  
**rigeo 2.**: er stiv  
**rogus 2.m**: ligbål  
**roro 1.**: falder dug; "bliver våde"  
**sacer -ra -rum** adj. 1./2.: hellig  
**saepe** adv: ofte  
**saltem** adv.: i det mindste  
**salubrior** adv. i komparativ: mere helsebringende  
**sapio -ii - 3.**: har forstand  
**Sapphus gen.** ← **Sappho f.** - græsk deklination (akk. -o) - navnet på græsk digterinde  
**satis** avd.: nok, tilstrækkelig  
**saxum 2.n**: klippe  
**scaber -ra -rum** adj. 1./2.: ru  
**scissus** ppp ← **scindo scidi scissum 3.**: river over/af  
**scopulus 2.m**: klippefremspring  
**scribo scripsi scriptum 3.**: skriver  
**secum = cum se**  
**semper** adv.: (for) altid  
**sensus 4.m**: fornemmelse; følelse  
**severus** adj. 1./2.: hård, streng;  
**sex** num.: seks  
**Sicanus** adj. 1./2.: hørende til det sicanske folk, der slog sig ned på Sicilien; her synonym for "siciliansk"  
**siccus** adj. 1./2.: tør  
**Sicelis -idis ad. 3.**: fra Sicilien, siciliansk  
**sileo -ui - 2.**: er tavs  
**silva 1.f**: skov  
**similimus** adj. i superlativ: meget lig (m. dativ)  
**sine** præp. m. abl.: uden  
**sino sivi situm 3.**: tillader  
**sinus 4.m**: bue, kurve; plur.: favn  
**sive** konj.: hvad enten  
**soleo solitus sum solere 2.**: plejer  
**solitum 2.n.**: sædvane; plus solito (abl.): mere end sædvanligt

**solum 2.n:** jord  
**solus** adj. 1./2.: eneste  
**somnium 2.n:** drøm  
**somnus 2.m:** søvn  
**sono -ui -itum -are 1.:** lyder  
**Sorores 3.f plur.:** egl. søstre = Skæbnegudinderne Parcerne  
**sparsus** ppp ← **spargo sparsi sparsum 3.:** spreder, udbreder  
**studiosus** adj. 1./2.: ivrig  
**studium 2.n:** iver; interesse  
**sub** præp. m. abl.: under  
**subito** adv.: hurtigt, pludseligt  
**subsisto -stiti - 3.:** standser op  
**succensus** ppp ← **succendo -di -sum 3.:** antænder; optænder  
**sume** imperativ ← **sumo -psi -ptum 3.:** tager op  
**suo** kontraheret = **secundo** ← **secundus** adj. 1./2.: gunstig  
**suppono -posui -positum 3.:** anbringer under; *tuae [cervici] supposuisse meos:* "at have lagt mine [ari  
**surgo surrexi surrectum 3.:** rejser mig  
**taceo -cui -citum 2.:** tier, er tavs  
**tamen** adv.: dog  
**tamquam** adv.: som om; *et tamquam desint...fatigent:* "og som om der ikke er nok ting, som kan træ  
**tango tetigi tactum 3.:** berører  
**tecum** = cum te  
**tego texi tectum 3.:** dækker; iklæder  
**tellus -uris 3.f:** jord(en)  
**telum 2.n:** kastevåben, spyd; her nok i betydningen "Amors pile"  
**teneo -ui -tum 2.:** holder (på)  
**tener -era -erum** adj. 1./2.: spæd; blid  
**tenor -oris 3.m:** sammenhæng; kurs, bane  
**terra 1.f:** land  
**terrītus** ppp ← **terreo -ui -itum 2.:** skræmmer  
**Thalia 1.f** - muse for lette vers og komedie  
**timeo -ui -ere 2.:** frygter; timeo ne: frygter, at...  
**timor -oris 3.m:** frygt  
**Titan -anis 3.m:** titan; her solguden Helios  
**titulus 2.m:** titel; v. 190: "skylden"  
**tofus 2.m.** tuf (vulkansk stenart)  
**totiens** adv.: så ofte; så mange gange  
**totus** adj.1./2.: hel  
**tulisti** perf. ← **fero tuli latum 3.:** bærer; tager med  
**tunc** adv.: da, dengang  
**turba 1.f:** skare, flok  
**turpis -e** adj. 3.: skændig, vanærende  
**turtur -uris 3.m:** turteldue  
**Typhoidos** græsk gen. til *Aetnae* ← Thyphoidus = tilnavn til vulkanen Etna (efter titanen Tyfeus/Tyfon  
**ubi** konj.: så snart som, når  
**ullus** pron.: nogen  
**ulterior** adj. i komparativ: fjernere; v. 133 *ulteriora* [verba]: "de sidste (og mest saftige) detaljer"  
**ultimus** adj. i superlativ: yderst; sidst  
**ultus** ppp (= ppa) ← **ulciscor ultus ulcisci 3.:** hævner sig  
**unda 1.f:** bølge

**unde** adv.: (spørg) hvorfra  
**unus** pron.: (den) eneste  
**uror** passiv ← **uro ussi ustum 3.**: (op)brænder  
**usque** adv.: fortsat; "hele tiden"  
**utilis -e** adj. 3.: nyttig, brugbar  
**vacuus** adj. 1.2.: tom; ledig  
**vale** imperativ ← **valeo 2.**: er stærk; *vale*: ha' det godt/farvel  
**varius** adj. 1.2.: broget, forskelligartet  
**vates -is 3.m/f**: digter  
**ve** (efterhængt partikel): eller  
**vel** konj.: eller  
**vellem** ← **volo volui velle**: jeg vil  
**velum 2.n**: sejl; *vela dare*: sætte sejl; *vela legere*: slække på sejlene  
**venio veni ventum 4.**: kommer  
**ventus 2.m**: vind  
**Venus -eris 3.f** - kærlighedsgudinden  
**verbum 2.n**: ord  
**versus** ppp ← **verto versi versum 3.**: vender, drejer  
**versus 4.m**: verselinje  
**verum 2.n**: sandheden  
**verum** adv.: men derimod  
**vester -ra -rum** pron.: jeres  
**vestis -is 3.f**: klædedragt  
**vetus -eris** adj.: gammel  
**vexisset** ← **veho vexo vectum 3.**: trækker afsted med  
**victus** ppp ← **vinco vici victum 3.**: besejrer  
**video vidi visum 2.**: ser  
**videor 2. dep.**: forekommer, synes  
**vigilo 1.**: er vågen  
**vilis -e** adj. 3.: ligegyldig, værdiløs; "tarvelig"  
**violabilis -e** adj. 3.: som tør krænkes; krænket, "ramt af"  
**vir 2.m**: (voksen) mand  
**vireo -ui - 2.**: er grøn  
**vires** plur. ← **vis 3.f**: styrke, kraft  
**viridis -e** adj. 3.: grøn  
**vita 1.f**: liv  
**vitrum 2.n**: glas  
**vivo vixi victum 3.**: lever, er i live  
**voco 1.**: kalder  
**voluptas -tatis 3.f**: tilfredsstillelse, vellyst  
**vos** pron.: I  
**votivus** adj. 1.2.: votiv- (→ *munera*)  
**vox -cis 3.f**: stemme  
**vulgus 2.m**: den brede befolkning; masserne; "alle folk"  
**Zephyrus 2.m**: Vestenvinden

Markus Antonius og Kleopatra





ι)/han (= Amor) aldrig må være langt væk

ι synonym for Venus





» Lefkadiske klipper

onym for "siciliansk"



e mig over"



me] under din [hals]"

tte mig endeløst"

, som Zeus har begravet under Etna)